

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ ТЕКСТ: РЕДАКТИРОВАНИЕ

Лебедева Бэла Васильевна

Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций
СПбГУ-2019

Аудиовизуальный текст: лингвистические признаки

Конечен во времени и пространстве: обосновано каналом и форматом вещания
(например, prime time или утренний эфир на ТВ)



Усилена роль глагольной синтагмы,
форма прилагательного носит ограничительный
характер, а не описательный



Информация становится сжатой, текст – динамичным

Информационное сообщение представляет собой:

- Объективный (не предвзятый) законченный краткий рассказ (история)
- об общественно значимом событии
- с помощью определенного набора достоверных фактов (обычно отвечают на вопросы: Кто? Что? Когда? Как? Почему? С кем? Что из этого вышло?)
- В формате мгновенной (прямой эфир) или синхронной информации (запись)
- Эти факты констатируют событие жизни общества
- Запечатленное обществом событие фиксируется и становится частью культуры такого общества

Распространенные ошибки

- **Фактические:** замена фактов на оценочную лексику
- **Грамматические:** прилагательные носят ограничительный характер
- **Синтаксические:** сложный порядок слов, с использованием причастного и деепричастного оборотов, однородных членов предложения, предлогов и союзов отрицания/ исключения
- **Логические:** закон тождества понятий и мыслей в одном изложении; противоречия фактов (их интерпретаций); исключенного третьего мнения, достаточного основания
- **Семантические:** неверное использование омонимов, фразеологизмов, сложных слов и местоимений
- **Стилистические:** канцелярит, архаизмы, низкий стиль (жаргон/ аргю)

Редактирование монтажного плана: аудиоряд

1. Унифицируем грамматику и синтаксис
2. Сокращаем в соответствии с общественным тезаурусом и критериями аудиовизуального текста
3. Верифицируем факты
4. Сводим элементы сюжета к единому значению соразмерности
5. Приводим факты, логику и стилистику изложения в соответствие:
 - с верификацией,
 - форматом информации (радио-телевидение, время вещания, жанр, цикл передач и пр.),
 - критериями аудиовизуального текста

**Логика изложения сопровождает видеосвидетельства,
способствуя восприятию**

Редактирование монтажного плана: видеоряд

Выстраиваем композицию аудиовизуального текста:

- Все элементы сюжета (начальный и конечный закадровый текст/ стенд-ап/ лайф) должны быть:
 - семантически взаимосвязаны с основным содержанием,
 - отражать логическое начало и конец истории,
 - усиливать выразительность сюжета
- Основное содержание излагается на основе видео-фактов, повествовательно, логично для оптимизации восприятия зрителем информации

Факт точнее – текст короче – фокус на событии

Литература

- Голуб И.Б. Стилистика русского языка
- Розенталь Д.Э. Практическая стилистика: справочник по русскому языку
- Сметанина С.И. Медиатекст в системе культуры
- Добросклонская Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ

Упражнения

Цель: сформировать критическое отношение к тексту

1. Чтение художественной литературы разных периодов и стилей
2. Подражание «великим»
3. Редактирование текста любимого автора
4. Собственная редакция событий/ повествования
5. Сценарное мастерство: читать и писать короткие сценарии